

PAULA ARTURO

EXPERTISE

LAW, BUSINESS AND
FINANCE

LANGUAGES

ENGLISH
SPANISH

EDUCATION

PhD IN LAW
*University of Palermo
(pending dissertation)
Buenos Aires, Argentina*

LAW DEGREE
*University of Palermo
Buenos Aires, Argentina*

INTERPRETATION AND TRANSLATION
DEGREE
*Instituto Lucille Barnes
Buenos Aires, Argentina*

PROFILE

Lawyer, translator, and former law professor. Throughout my fifteen-year translation career, in addition to various legal and financial documents, I've also translated several highly technical law books and publications in major international journals for high-profile authors, including several Nobel Prize Laureates and prominent jurists.

EXPERIENCE

2001 - to date: Lawyer-linguist for language service providers, including boutique translation agencies, as well as government agencies, NGOs, International Organizations, publishers, and universities.

Main achievements:

- Translator for major international NGOs and several universities, including Yale Law School.
- Over a decade working with international translation companies and boutique agencies, rendering an average of 200 translations per year.

Books and Academic Papers translated and/or edited by Paula Arturo

* Full list available on request

- **Guía electrónica para la participación ciudadana en los procesos de fiscalización**, e-book, translated by Paula Arturo, World Bank, 2016.
- **GFC Poverty Report**, International Bar Association (IBA), including chapters by four Nobel Laureates, Amartya Sen, James Heckman, Muhammad Yunus and Joseph Stiglitz; English Edition by Neil Gold and Peter Maynard, Spanish Edition by Martin Bohmer, 2014.
- **Regulating from Nowhere: Environmental Law and the Search for Objectivity**, by Douglas A. Kysar, Joseph M. Field '55 Professor of Law, Yale Law School, Spanish Translation by Florencia Saulino, Spanish Edition by Paula Arturo, 2014.
- **Open Government Partnership: Access to Information as a Right + Open Government as a Public Transparency Policy + Open Data as a Tool**, Transparency International and Alianza Regional, 2013. Spanish translation by Paula Arturo.
- **"Take back the streets": Repression and criminalization of protest around the world**, ACLU and CELS, 2013. Spanish translation by Paula Arturo.
- **"Legal Academy According to Owen Fiss,"** by Roberto Saba, Dean, University of Palermo, 2014.